

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2009 — 3354

[C — 2009/03350]

20 SEPTEMBRE 2009. — Arrêté royal fixant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée « Poker », loterie publique organisée par la Loterie Nationale

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et l'article 6, § 1^{er}, 1^o et 3^o, modifiés par la Loi-programme I du 24 décembre 2002;

Vu l'avis 47.104/2/V du Conseil d'Etat, donné le 26 août 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant que l'évolution des attitudes comportementales du public a amené la Loterie Nationale à constater que l'attrait des formes de loteries publiques, notamment à billets, qu'elle organise, connaît un phénomène d'érosion qui, comparativement au passé, est plus rapide et rend dès lors la période de vie de ces formes de loteries beaucoup plus courte;

Considérant que ce phénomène d'érosion rend indispensable un renouvellement accéléré desdites formes de loteries afin de répondre à l'attente des joueurs;

Considérant que l'offre accélérée de nouvelles formes de loteries à billets répond à la mission de la Loterie Nationale, en sa qualité de prestataire socialement responsable et professionnel de plaisirs ludiques, de canaliser le comportement des joueurs vers des jeux présentant un faible risque de dépendance;

Considérant que cette mission de canalisation répond à un des devoirs confiés par l'Etat belge à la Loterie Nationale en vertu du contrat de gestion conclu entre ces deux parties; que ce devoir de canalisation implique, conformément audit contrat de gestion, de prodiguer des plaisirs ludiques à un large groupe de personnes auxquelles doivent être proposés des jeux divertissants;

Considérant que pour rencontrer cet objectif social la Loterie Nationale doit impérieusement prendre avec toute la diligence voulue les mesures adéquates;

Considérant que le lancement de la forme de loterie consacrée par le présent arrêté constitue une des mesures précitées;

Sur la proposition du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le présent règlement s'applique à l'émission par la Loterie Nationale de la loterie à billets, appelée « Poker ».

« Poker » est une loterie à billets dont les lots sont exclusivement attribués sans tirage au sort par l'indication sur le billet, selon une répartition déterminée par le hasard, qu'un lot est ou n'est pas obtenu. Cette indication est cachée sous une couche opaque à gratter.

Art. 2. Selon les besoins de la vente, la Loterie Nationale fixe le nombre de billets de chaque émission :

- 1^o soit à 600 000, soit en multiples de 600 000;
 - 2^o soit à 1 200 000, soit en multiples de 1 200 000.
- Le prix de vente d'un billet est fixé à 2,50 euros.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2009 — 3354

[C — 2009/03350]

20 SEPTEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot bepaling van de uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, genaamd « Poker », een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, artikel 3, § 1, eerste lid, en artikel 6, § 1, 1^o en 3^o, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002;

Gelet op het advies 47.104/2/V van de Raad van State, gegeven op 26 augustus 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat de evolutie van het gedrag van het publiek de Nationale Loterij tot de vaststelling heeft gebracht dat de aantrekkingskracht van de vormen van de door haar georganiseerde openbare loterijen, inzonderheid met biljetten, sneller afneemt dan vroeger, waardoor de levensduur van dergelijke vormen van loterijen sterk wordt verkort;

Overwegende dat een dergelijke verminderde aantrekkingskracht een versnelde vernieuwing van de genoemde vormen van loterijen onontbeerlijk maakt teneinde aan de verwachtingen van de spelers te kunnen beantwoorden;

Overwegende dat een verhoogd aanbod van nieuwe vormen van loterijen met biljetten deel uitmaakt van de opdracht van de Nationale Loterij, in haar hoedanigheid van sociaal verantwoordelijke en professionele aanbieder van speelplezier, om het gedrag van de spelers te kanaliseren in de richting van spelen waarvan het verslavingsrisico gering is;

Overwegende dat deze kanalisatieopdracht tot het takenpakket behoort waarmee de Belgische Staat de Nationale Loterij heeft belast, krachtens het beheerscontract dat tussen beide partijen werd gesloten; dat, in overeenstemming met dit beheerscontract, deze kanalisatieopdracht betekent dat er speelplezier wordt verschaft aan een breed publiek waaraan recreatieve spelen moeten worden aangeboden;

Overwegende dat de Nationale Loterij absoluut zeer dringend de vereiste maatregelen moet treffen om deze sociale doelstelling na te komen;

Overwegende dat één van bovengenoemde maatregelen bestaat in de lancering van de vorm van loterij die door dit besluit wordt bekrachtigd;

Op de voordracht van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit reglement is van toepassing op de door de Nationale Loterij uitgegeven loterij met biljetten, genaamd « Poker ».

« Poker » is een loterij met biljetten waarvan de loten uitsluitend zonder trekking worden toegewezen door middel van de vermelding op het biljet, dat een lot al of niet verkregen is, en dit volgens een door het toeval bepaalde verdeling. De vermelding in kwestie zit verborgen onder een af te krassen ondoorzichtige deklaag.

Art. 2. Het aantal biljetten van elke uitgifte wordt door de Nationale Loterij vastgesteld, in functie van de noden van de verkoop, op :

- 1^o hetzij 600 000, hetzij op veelvoud van 600 000;
 - 2^o hetzij 1 200 000, hetzij op veelvoud van 1 200 000.
- De verkoopprijs van een biljet is vastgelegd op 2,50 euro.

Art. 3. Par quantité de 600 000 billets émis, le nombre de lots s'élève au total à 158 003, lesquels se répartissent selon le tableau reproduit ci-dessous :

| Nombre de lots Aantal loten | Montant des lots (euro) Bedrag van de loten | Montant total des lots (euro) Totale bedrag van de loten (euro) | 1 chance de gain sur 1 winstkans op |
|--------------------------------|--|--|--|
| 1 | 100.000 | 100.000 | 600.000 |
| 2 | 10.000 | 20.000 | 300.000 |
| 2.000 | 25 | 50.000 | 300 |
| 11.000 | 10 | 110.000 | 54,55 |
| 25.000 | 7,50 | 187.500 | 24 |
| 50.000 | 5 | 250.000 | 12 |
| 70.000 | 2,50 | 175.000 | 8,57 |
| TOTAL TOTAAL 158.003 | | TOTAL TOTAAL 892.500 | TOTAL TOTAAL 3,80 |

Art. 3. Voor iedere hoeveelheid van 600 000 uitgegeven biljetten wordt het aantal loten vastgesteld op 158 003, die worden verdeeld volgens onderstaande tabel :

Par quantité de 1 200 000 billets émis, le nombre de lots s'élève au total à 316 006, lesquels se répartissent selon le tableau reproduit ci-dessous :

| Nombre de lots Aantal loten | Montant des lots (euro) Bedrag van de loten | Montant total des lots (euro) Totale bedrag van de loten (euro) | 1 chance de gain sur 1 winstkans op |
|--------------------------------|--|--|--|
| 2 | 100.000 | 200.000 | 600.000 |
| 4 | 10.000 | 40.000 | 300.000 |
| 4.000 | 25 | 100.000 | 300 |
| 22.000 | 10 | 220.000 | 54,55 |
| 50.000 | 7,50 | 375.000 | 24 |
| 100.000 | 5 | 500.000 | 12 |
| 140.000 | 2,50 | 350.000 | 8,57 |
| TOTAL TOTAAL 316.006 | | TOTAL TOTAAL 1.785.000 | TOTAL TOTAAL 3,80 |

Voor iedere hoeveelheid van 1 200 000 uitgegeven biljetten wordt het aantal loten vastgesteld op 316 006, die worden verdeeld volgens onderstaande tabel :

Art. 4. Pour l'application de l'article 5, on entend par :

1° carte : une des 52 cartes à jouer servant de support au jeu de Poker;

2° couleur des cartes : couleur d'un ensemble de 13 cartes caractérisées par un même signe graphique correspondant au « Pique », au « Trèfle », au « Carreau » ou au « Cœur », soit au total quatre couleurs différentes;

3° valeur d'une carte : valeur de chacune des 13 cartes composant une couleur. Dans chacune des couleurs, chaque carte a une valeur différente qui est mentionnée sur son recto au moyen d'une image, d'une lettre ou de chiffres distinctifs. Dans l'ordre croissant de valeur, les 13 cartes de chaque couleur se classent ainsi qu'il suit : 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, valet (identifié par la lettre « J »), dame (identifiée par la lettre « Q »), roi (identifié par la lettre « K ») et as (identifié par la lettre « A »);

4° one pair : deux cartes de même valeur;

5° two pair : deux séries différentes de deux cartes de même valeur;

6° three of a kind : trois cartes de même valeur;

7° cinq cartes de valeur consécutive : cinq cartes dont les valeurs, classées par ordre croissant, répondent au critère suivant : la valeur de la 2^e carte de la série correspond à la première valeur directement supérieure à celle de la 1^{re} carte; la valeur de la 3^e carte de la série correspond à la première valeur directement supérieure à celle de la 2^e carte; la valeur de la 4^e carte de la série correspond à la première valeur directement supérieure à celle de la 3^e carte; la valeur de la 5^e carte de la série correspond à la première valeur directement supérieure à celle de la 4^e carte;

8° straight : cinq cartes de valeurs consécutives et de différentes couleurs;

9° flush : cinq cartes de la même couleur;

Art. 4. Voor de toepassing van artikel 5, betekent :

1° kaart : een van de 52 speelkaarten die gebruikt worden bij het Pokerspél;

2° kleur van de kaarten : kleur van een geheel van 13 kaarten die gekenmerkt worden door eenzelfde grafisch teken overeenstemmend met « Schoppen », « Klaveren », « Ruiten » of « Harten », hetzij in totaal vier verschillende kleuren;

3° waarde van een kaart : waarde van elk van de 13 kaarten van eenzelfde kleur. Bij elk van de kleuren heeft elke kaart een verschillende waarde die vermeld wordt op de voorzijde, en dit met behulp van een afbeelding, een letter of onderscheidende cijfers. In stijgende volgorde van waarde kunnen de 13 kaarten van elke kleur als volgt geklasseerd worden : 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, boer (geïdentificeerd door de letter « J »), dame (geïdentificeerd door de letter « Q »), heer (geïdentificeerd door de letter « K ») en aas (geïdentificeerd door de letter « A »);

4° one pair : twee kaarten met dezelfde waarde;

5° two pair : twee verschillende reeksen van twee kaarten met dezelfde waarde;

6° three of a kind : drie kaarten met dezelfde waarde;

7° vijf kaarten met opeenvolgende waarden : vijf kaarten waarvan de waarde, geklasseerd in stijgende volgorde, beantwoordt aan volgend criterium : de waarde van de 2^e kaart van de reeks stemt overeen met de eerstvolgende hogere waarde ten aanzien van de 1^e kaart; de waarde van de 3^e kaart van de reeks stemt overeen met de eerstvolgende hogere waarde ten aanzien van de 2^e kaart; de waarde van de 4^e kaart van de reeks stemt overeen met de eerstvolgende hogere waarde ten aanzien van de 3^e kaart; de waarde van de 5^e kaart van de reeks stemt overeen met de eerstvolgende hogere waarde ten aanzien van de 4^e kaart;

8° straight : vijf kaarten met opeenvolgende waarden en verschillende kleuren;

9° flush : vijf kaarten van dezelfde kleur;

10° full house : cinq cartes composées d'une série de trois cartes de même valeur et d'une seconde série de deux cartes de même valeur, celle-ci étant différente de celle de la première série;

11° four of a kind : quatre cartes de même valeur;

12° straight flush : cinq cartes de valeurs consécutives et de même couleur;

13° royal flush : cinq cartes comprenant un 10, un valet, une dame, un roi et un as de même couleur;

14° main de poker : une combinaison de cinq cartes formée conformément aux dispositions de l'article 5, § 2, alinéa 1^{er}, 1° et 2°;

15° hauteur d'une main de poker : un classement hiérarchique opéré selon la couleur et/ou la valeur des cartes composant une main de poker. En allant de la plus faible à la plus forte, les neuf mains de poker prises en considération pour l'application de l'article 5 sont classées ainsi qu'il suit :

a) main de poker appelée « one pair » : main de poker dont les cinq cartes comportent un « one pair »;

b) main de poker appelée « two pair » : main de poker dont les cinq cartes comportent un « two pair »;

c) main de poker appelée « three of a kind » : main de poker dont les cinq cartes comportent un « three of a kind »;

d) main de poker appelée « straight » : main de poker dont les cinq cartes forment un « straight »;

e) main de poker appelée « flush » : main de poker dont les cinq cartes forment un « flush »;

f) main de poker appelée « full house » : main de poker dont les cinq cartes forment un « full house »;

g) main de poker appelée « four of a kind » : main de poker dont les cinq cartes comportent un « four of a kind »;

h) main de poker appelée « straight flush » : main de poker dont les cinq cartes forment un « straight flush »;

i) main de poker appelée « royal flush » : main de poker dont les cinq cartes forment un « royal flush »;

16° participant : le détenteur d'un des billets « Poker » visés à l'article 2.

Art. 5. § 1^{er}. Le principe conceptuel régissant la mécanique attributive des lots consiste pour le participant à former une main de poker plus forte que celle d'un adversaire fictif. Si tel est le cas, la main de poker du participant est gagnante et attribue un lot parmi ceux-ci visés à l'article 3.

Le recto du billet présente deux zones de jeu qui, distinctement délimitées et respectivement appelées « Jeu 1 – Spel 1 – Spiel 1 » et « Jeu 2 – Spel 2 – Spiel 2 », sont recouvertes d'une pellicule opaque à gratter par le participant.

Sur la pellicule opaque recouvrant chacun des deux jeux visés à l'alinéa 2 sont imprimés, outre l'indication « Jeu 1 – Spel 1 – Spiel 1 » ou « Jeu 2 – Spel 2 – Spiel 2 », les éléments suivants :

1° dans la partie supérieure gauche, la mention « Vos 2 cartes – Uw 2 kaarten – Ihre 2 Karten » sous laquelle sont reproduites deux figures symbolisant chacune le dos d'une carte, et, dans la partie supérieure droite, la mention « Les 2 cartes de l'adversaire – De 2 kaarten van de tegenspeler – Die 2 Karten des Gegenspielers » sous laquelle sont reproduites deux figures symbolisant chacune le dos d'une carte;

2° dans la partie centrale, la mention « Cartes communes – Gemeenschappelijke kaarten – Die gemeinschaftlichen Karten » sous laquelle sont reproduites cinq figures symbolisant chacune le dos d'une carte;

3° dans la partie inférieure, la mention « Gain – Winst - Gewinn » et sous celle-ci la mention « Solution – Oplossing - Lösung ».

Sous la pellicule opaque recouvrant chacun des deux jeux visés à l'alinéa 2 sont imprimés, outre l'indication « Jeu 1 – Spel 1 – Spiel 1 » ou « Jeu 2 – Spel 2 – Spiel 2 », les éléments suivants :

1° dans la partie supérieure gauche, la mention « Vos 2 cartes – Uw 2 kaarten – Ihre 2 Karten » sous laquelle sont reproduites deux figures symbolisant chacune le recto d'une carte, et, dans la partie supérieure droite, la mention « Les 2 cartes de l'adversaire – De 2 kaarten van de tegenspeler – Die 2 Karten des Gegenspielers » sous laquelle sont reproduites deux figures symbolisant chacune le recto d'une carte;

10° full house : vijf kaarten samengesteld uit een reeks van drie kaarten met dezelfde waarde en een tweede reeks van twee kaarten met dezelfde waarde, dewelke verschillend is van de waarde van de eerste reeks;

11° four of a kind : vier kaarten met dezelfde waarde;

12° straight flush : vijf kaarten met opeenvolgende waarden en van dezelfde kleur;

13° royal flush : vijf kaarten waaronder een 10, een boer, een dame, een heer en een aas van dezelfde kleur;

14° pokerhand : een combinatie van vijf kaarten die wordt gevormd in overeenstemming met de bepalingen van artikel 5, § 2, eerste lid, 1° en 2°;

15° hoogte van een pokerhand : een hiërarchisch klassement op basis van de kleur en/of de waarde van de kaarten waaruit een pokerhand bestaat. Gaande van de zwakste naar de sterkste, worden de negen voor de toepassing van artikel 5 in overweging genomen pokerhanden geklasseerd als volgt :

a) pokerhand genaamd « one pair » : pokerhand waarvan de vijf kaarten een « one pair » bevatten;

b) pokerhand genaamd « two pair » : pokerhand waarvan de vijf kaarten een « two pair » bevatten;

c) pokerhand genaamd « three of a kind » : pokerhand waarvan de vijf kaarten een « three of a kind » bevatten;

d) pokerhand genaamd « straight » : pokerhand waarvan de vijf kaarten een « straight » vormen;

e) pokerhand genaamd « flush » : pokerhand waarvan de vijf kaarten een « flush » vormen;

f) pokerhand genaamd « full house » : pokerhand waarvan de vijf kaarten een « full house » vormen;

g) pokerhand genaamd « four of a kind » : pokerhand waarvan de vijf kaarten een « four of a kind » bevatten;

h) pokerhand genaamd « straight flush » : pokerhand waarvan de vijf kaarten een « straight flush » vormen;

i) pokerhand genaamd « royal flush » : pokerhand waarvan de vijf kaarten een « royal flush » vormen;

16° deelnemer : de houder van een van de in artikel 2 bedoelde « Poker »-biljetten.

Art. 5. § 1. Het principe van het concept van het mechanisme van de toekenning van de loten bestaat erin dat de deelnemer een pokerhand dient te vormen die beter is dan die van een fictieve tegenspeler. In voorkomend geval is de pokerhand van de deelnemer winnend en kent het een lot onder diegene bedoeld in artikel 3 toe.

Op de voorkant van het biljet staan twee duidelijk afgebakende speelzones die respectievelijk « Spel 1 – Jeu 1 – Spiel 1 » en « Spel 2 – Jeu 2 – Spiel 2 » worden genoemd, en die bedekt zijn met een door de deelnemer af te krassen ondoorzichtige deklaag.

Op de ondoorzichtige deklaag die elk van de in het tweede lid bedoelde spellen bedekt, staan, naast de indicatie « Spel 1 – Jeu 1 – Spiel 1 » of « Spel 2 – Jeu 2 – Spiel 2 », volgende elementen afgedrukt :

1° in het deel linksboven, de vermelding « Uw 2 kaarten – Vos 2 cartes – Ihre 2 Karten » waaronder 2 figuren hernomen worden die elk symbool staan voor de achterkant van een kaart, en, in het deel rechtsboven, de vermelding « De 2 kaarten van de tegenspeler – Les 2 cartes de l'adversaire – Die 2 Karten des Gegenspielers » waaronder 2 figuren hernomen worden die elk symbool staan voor de achterkant van een kaart;

2° in het centrale deel, de vermelding « Gemeenschappelijke kaarten – Cartes communes – Die gemeinschaftlichen Karten » waaronder 5 figuren hernomen worden die elk symbool staan voor de achterkant van een kaart;

3° in het deel onderaan, de vermelding « Winst – Gain – Gewinn », en daaronder de vermelding « Oplossing – Solution – Lösung ».

Onder de ondoorzichtige deklaag die elk van de in het tweede lid bedoelde spellen bedekt, staan, naast de indicatie « Spel 1 – Jeu 1 – Spiel 1 » of « Spel 2 – Jeu 2 – Spiel 2 », volgende elementen afgedrukt :

1° in het deel linksboven, de vermelding « Uw 2 kaarten – Vos 2 cartes – Ihre 2 Karten » waaronder 2 figuren hernomen worden die elk symbool staan voor de voorkant van een kaart, en, in het deel rechtsboven, de vermelding « De 2 kaarten van de tegenspeler – Les 2 cartes de l'adversaire – Die 2 Karten des Gegenspielers » waaronder 2 figuren hernomen worden die elk symbool staan voor de voorkant van een kaart;

2° dans la partie centrale, la mention « Cartes communes – Gemeenschappelijke kaarten - Die gemeinschaftlichen Karten » sous laquelle sont reproduites cinq figures symbolisant chacune le recto d'une carte;

3° dans la partie inférieure, un montant variable de lots sélectionné parmi ceux visés à l'article 3 et, sous celui-ci, l'appellation des mains de poker respectives du participant et de son adversaire. Imprimée en rouge, l'appellation de la main de poker du participant est située à gauche de celle, imprimée en noir, de l'adversaire. Ces appellations correspondent toujours aux mains de poker les plus fortes qu'il est possible de former.

Les couleurs et valeurs des cartes visées à l'alinéa 4, 1° et 2°, peuvent varier d'un jeu à l'autre et d'un billet à l'autre.

§ 2. Pour chacun des jeux 1 et 2 qui sont à considérer séparément car étant indépendants l'un de l'autre, la mécanique attributive d'un lot est identique. Elle repose concrètement, après grattage de la pellicule recouvrant chaque jeu, sur les modalités ludiques suivantes :

1° le participant, qui se voit attribuer les deux cartes imprimées sous la mention « Vos 2 cartes – Uw 2 kaarten - Ihre 2 Karten », est d'abord invité à former la plus forte main de poker possible à l'aide, soit de ces deux cartes et de trois cartes complémentaires à choisir parmi les cinq imprimées sous la mention « Cartes communes – Gemeenschappelijke kaarten - Die gemeinschaftlichen Karten », soit d'une de ces deux cartes et de quatre cartes complémentaires à choisir parmi les cinq imprimées sous la mention « Cartes communes – Gemeenschappelijke kaarten - Die gemeinschaftlichen Karten ». La main de poker la plus forte ainsi formée est appelée « Main de poker du participant »;

2° le participant est ensuite invité à former la plus forte main de poker possible à l'aide, soit des deux cartes de l'adversaire imprimées sous la mention « Les 2 cartes de l'adversaire – De 2 kaarten van de tegenspeler - Die 2 Karten des Gegenspielers » et de trois cartes complémentaires à choisir parmi les cinq imprimées sous la mention « Cartes communes – Gemeenschappelijke kaarten - Die gemeinschaftlichen Karten », soit d'une des deux cartes de l'adversaire imprimées sous la mention « Les 2 cartes de l'adversaire – De 2 kaarten van de tegenspeler - Die 2 Karten des Gegenspielers » et de quatre cartes complémentaires à choisir parmi les cinq imprimées sous la mention « Cartes communes – Gemeenschappelijke kaarten - Die gemeinschaftlichen Karten ». La main de poker la plus forte ainsi formée est appelée « Main de poker de l'adversaire »;

3° enfin, pour savoir si le jeu concerné est gagnant ou non, le participant compare sa main de poker avec celle de l'adversaire.

Le jeu 1 ou le jeu 2 est gagnant si la main de poker du participant est plus forte que celle de l'adversaire. En l'occurrence, le lot attribué correspond au montant imprimé en chiffres arabes dans la partie inférieure de la zone de jeu concernée.

Le jeu 1 ou le jeu 2 est perdant si la main de poker du participant est plus faible que celle de l'adversaire. En l'occurrence, le montant du lot imprimé en chiffres arabes dans la partie inférieure de la zone de jeu concernée n'est pas attribué.

Dans les limites visées à l'alinéa 5, un billet gagnant peut présenter un ou deux jeux gagnants. Dans ce dernier cas, le cumul des lots s'applique.

A l'exclusion de toute autre possibilité, un billet attribuant un lot de :

1° 2,50 euros, 25 euros, 10.000 euros ou 100.000 euros présente toujours un seul jeu gagnant;

2° 5 euros présente toujours, soit un seul jeu gagnant 5 euros, soit deux jeux gagnant 2,50 euros chacun;

3° 7,50 euros présente toujours, soit un seul jeu gagnant 7,50 euros, soit deux jeux gagnant respectivement 5 euros et 2,50 euros;

4° 10 euros présente toujours, soit un seul jeu gagnant 10 euros, soit deux jeux gagnant respectivement 7,50 euros et 2,50 euros.

Un jeu gagnant ne donne toujours droit qu'à un lot qui, sélectionné parmi ceux visés à l'article 3, correspond à la main de poker gagnante la plus forte. Au sein d'un même jeu, le cumul des lots n'est pas autorisé.

Le billet reproduit une légende qui, lue de haut en bas, mentionne en allant de la plus forte à la plus faible, les neuf mains de poker visées à l'article 4, alinéa unique, 15°. Ces mains de poker sont chacune assorties d'un exemple visant uniquement à faciliter pour le public la compréhension du concept ludique de la loterie à billets visée à l'article 1^{er},

2° in het centrale deel, de vermelding « Gemeenschappelijke kaarten – Cartes communes - Die gemeinschaftlichen Karten » waaronder 5 figuren hernomen worden die elk symbool staan voor de voorkant van een kaart;

3° in het deel onderaan, een variabel lotenbedrag gekozen uit diegene bedoeld in artikel 3, en daaronder de benaming van de respectieve pokerhanden van de deelnemer en zijn tegenspeler. De benaming van de pokerhand van de deelnemer staat in het rood afgedrukt en bevindt zich links van de benaming van de pokerhand van de tegenspeler, dewelke in het zwart staat afgedrukt. Deze benamingen stemmen steeds overeen met de beste pokerhanden die kunnen worden gevormd.

De kleuren en waarden van de in het vierde lid, 1° en 2° bedoelde kaarten kunnen verschillen van spel tot spel en van biljet tot biljet.

§ 2. Voor elk van de spellen 1 en 2, die afzonderlijk te beschouwen zijn vermits zij elk van elkaar onafhankelijk zijn, is het mechanisme van de toekenning van een lot identiek. Concreet berust zij, na het afkrassen van de deklaag die elk spel bedekt, op de volgende spelmodaliteiten :

1° aan de deelnemer, die twee kaarten toegekend krijgt, dewelke afgedrukt staan onder de vermelding « Uw 2 kaarten - Vos 2 cartes – Ihre 2 Karte », wordt eerst gevraagd de beste mogelijke pokerhand te vormen met behulp van hetzij deze twee kaarten en drie bijkomende kaarten, te kiezen onder de vijf kaarten die afgedrukt staan onder de vermelding « Gemeenschappelijke kaarten - Cartes communes – Die gemeinschaftlichen Karten », hetzij een van deze twee kaarten en vier bijkomende kaarten, te kiezen onder de vijf kaarten die afgedrukt staan onder de vermelding « Gemeenschappelijke kaarten - Cartes communes – Die gemeinschaftlichen Karten ». De aldus gevormde beste pokerhand wordt « Pokerhand van de deelnemer » genoemd;

2° aan de deelnemer wordt vervolgens gevraagd de beste mogelijke pokerhand te vormen met behulp van hetzij de twee kaarten van de tegenspeler, dewelke afgedrukt staan onder de vermelding « De 2 kaarten van de tegenspeler - Les 2 cartes de l'adversaire – Die 2 Karten des Gegenspielers », en drie bijkomende kaarten, te kiezen onder de vijf kaarten die afgedrukt staan onder de vermelding « Gemeenschappelijke kaarten - Cartes communes – Die gemeinschaftlichen Karten », hetzij een van de twee kaarten van de tegenspeler, dewelke afgedrukt staan onder de vermelding « De 2 kaarten van de tegenspeler - Les 2 cartes de l'adversaire – Die 2 Karten des Gegenspielers », en vier bijkomende kaarten, te kiezen onder de vijf kaarten die afgedrukt staan onder de vermelding « Gemeenschappelijke kaarten - Cartes communes – Die gemeinschaftlichen Karten ». De aldus gevormde beste pokerhand wordt « Pokerhand van de tegenspeler » genoemd.

3° tot slot dient de deelnemer, om te weten of het betreffende spel winnend is of niet, zijn pokerhand te vergelijken met die van de tegenspeler.

Spel 1 of spel 2 is winnend indien de pokerhand van de deelnemer beter is dan die van de tegenspeler. In voorkomend geval stemt het toegekend lot overeen met het bedrag, in Arabische cijfers, dat afgedrukt staat in het onderste deel van de betreffende speelzone.

Spel 1 of spel 2 is niet winnend indien de pokerhand van de deelnemer zwakker is dan die van de tegenspeler. In voorkomend geval wordt het lotenbedrag, in Arabische cijfers, in het onderste deel van de betreffende speelzone, niet toegekend.

Binnen de grenzen bedoeld in het vijfde lid, kan een biljet een of twee winnende spellen bevatten. In het laatste geval wordt cumulatief van de loten toegepast.

Met uitsluiting van elke andere mogelijkheid bevat een biljet dat een lot toekent van :

1° 2,50 euro, 25 euro, 10.000 euro of 100.000 euro steeds een enkel winnend spel;

2° 5 euro steeds hetzij een enkel winnend spel dat 5 euro wint, hetzij twee winnende spellen die elk 2,50 euro winnen;

3° 7,50 euro steeds hetzij een enkel winnend spel dat 7,50 euro wint, hetzij twee winnende spellen die respectievelijk 5 euro en 2,50 euro winnen;

4° 10 euro steeds hetzij een enkel winnend spel dat 10 euro wint, hetzij twee winnende spellen die respectievelijk 7,50 euro en 2,50 euro winnen;

Een winnend spel geeft steeds slechts recht op een lot dat, gekozen uit diegene voorzien in artikel 3, overeenstemt met de beste, winnende pokerhand. Binnen eenzelfde spel is cumulatief van loten niet toegestaan.

Het biljet bevat een legende die, gelezen van boven naar beneden, de negen pokerhanden vermeldt, bedoeld in artikel 4, enige lid, 15°, en dit van de beste naar de zwakste. Elk van deze pokerhanden wordt vergezeld van een voorbeeld met als uitsluitend doel het spelconcept van de loterij met biljetten, bedoeld in artikel 1, eerste lid, door het

alinéa 1^{er}. Sélectionnés parmi beaucoup d'autres, ces exemples ne revêtent pas un caractère limitant les possibilités de gains existantes.

Art. 6. Au recto ou au verso des billets peuvent figurer, exclusivement réservées au contrôle et à la gestion administrative de ceux-ci, les indications suivantes :

- 1° une série de chiffres visibles;
- 2° une série de chiffres couverts d'une pellicule opaque;
- 3° deux codes à barres visibles.

Art. 7. Sous les pellicules opaques visées à l'article 5, § 1^{er}, alinéa 2, peuvent figurer des indications de contrôle sous toute forme jugée utile par la Loterie Nationale.

A des fins de contrôle, seule la Loterie Nationale est habilitée à gratter les pellicules opaques visées à l'article 5, § 1^{er}, alinéa 2, et à l'article 6, 2°, des billets invendus.

Art. 8. Aux fins de garantir que le seul hasard préside à l'attribution des lots :

1° tout procédé systématique est évité lors de l'impression des indications relatives à l'attribution des lots;

2° les billets ne peuvent présenter aucune distinction extérieure pouvant dévoiler des éléments relatifs à l'attribution des lots.

Les billets mentionnent au recto ou au verso des indications en chiffres et/ou en lettres identifiant l'émission à laquelle ils ressortissent, le nombre d'émissions étant fixé par la Loterie Nationale.

Art. 9. Les lots sont, dès l'achat des billets, payables au porteur contre remise des billets gagnants jusques et y compris le dernier jour d'un délai de douze mois à compter de la date de clôture de vente de l'émission à laquelle les billets ressortissent, conformément aux modalités suivantes :

1° sous réserve des dispositions de l'alinéa 2, les lots sont payables durant un délai de deux mois à compter de la date de clôture de vente de l'émission à laquelle les billets ressortissent auprès des points de vente physiques avec lesquels la Loterie Nationale a conclu un contrat afin de les agréer comme vendeurs officiels des jeux de la Loterie Nationale;

2° les lots sont payables durant un délai de dix mois supplémentaires au délai visé au 1°, et ce exclusivement au siège de la Loterie Nationale ou auprès des bureaux régionaux de celle-ci. Les coordonnées de ces bureaux régionaux sont consultables sur le site Internet de la Loterie Nationale ou peuvent être obtenues auprès de celle-ci.

Les lots de 100.000 euros et 10.000 euros sont exclusivement payables au siège de la Loterie Nationale ou auprès des bureaux régionaux de celle-ci.

Art. 10. Pour chaque émission de billets, la date de clôture de la vente et corrélativement la date de clôture du paiement des lots sont rendues publiques par la Loterie Nationale par tous moyens jugés utiles par celle-ci.

Art. 11. Les lots non réclamés dans le délai de douze mois visé à l'article 9, alinéa 1^{er}, sont acquis à la Loterie Nationale.

Art. 12. Sous réserve des recours juridictionnels, les réclamations relatives au paiement des lots sont à introduire, sous peine de déchéance, dans le délai de douze mois visé à l'article 9, alinéa 1^{er}. Elles sont à adresser par lettre recommandée à la Loterie Nationale.

Toute réclamation doit être accompagnée du billet concerné au dos duquel le participant inscrit ses nom, prénom et adresse. Lorsqu'un billet faisant l'objet d'une réclamation est remis par le réclamant lui-même au siège de la Loterie Nationale ou auprès d'un Bureau régional de celle-ci, une reconnaissance de dépôt en faveur du réclamant est établie.

Art. 13. La participation est interdite aux mineurs d'âge.

publiek gemakkelijker te laten begrijpen. Deze voorbeelden werden gekozen uit vele andere mogelijkheden en hebben geen limitatief karakter ten aanzien van de bestaande winstmogelijkheden.

Art. 6. Op de voor- of op de achterkant van de biljetten kunnen de volgende vermeldingen staan, uitsluitend voor de controle en het administratieve beheer van deze biljetten :

- 1° een reeks zichtbare cijfers;
- 2° een reeks cijfers, bedekt met een ondoorzichtige deklaag;
- 3° twee zichtbare streepjescodes.

Art. 7. Onder de ondoorzichtige deklagen bedoeld in artikel 5, § 1, tweede lid, kunnen controlevermeldingen staan in elke door de Nationale Loterij nuttig geachte vorm.

Aleen de Nationale Loterij heeft het recht om, ter controle, de in artikel 5, § 1, tweede lid, en in artikel 6, 2°, bedoelde ondoorzichtige deklagen van de onverkochte biljetten af te krassen.

Art. 8. Teneinde te waarborgen dat de toewijzing van de loten enkel wordt bepaald door het toeval :

1° wordt elke vorm van stelselmatigheid vermeden bij het drukken van de vermeldingen die betrekking hebben op de toewijzing van de loten;

2° mogen de biljetten uiterlijk geen enkel verschil vertonen waarmee elementen kunnen worden onthuld met betrekking tot de toewijzing van de loten.

Op de voor- of op de achterkant van de biljetten worden er cijfers en/of letters vermeld ter identificatie van de uitgifte waartoe deze biljetten behoren. Het aantal uitgiften wordt vastgelegd door de Nationale Loterij.

Art. 9. De loten zijn betaalbaar aan de houder tegen afgifte van de winnende biljetten, vanaf de aankoop van de biljetten tot en met de laatste dag van een termijn van twaalf maanden, te rekenen vanaf de afsluitingsdatum van de verkoop van de uitgifte waartoe de biljetten behoren, en dit in overeenstemming met de hierna volgende modaliteiten :

1° onder voorbehoud van de bepalingen van het tweede lid zijn de loten betaalbaar bij de fysieke verkooppunten waarmee de Nationale Loterij een overeenkomst heeft gesloten om hen te erkennen als officiële verkopers van de spelen van de Nationale Loterij, en dit gedurende een termijn van twee maanden, te rekenen vanaf de afsluitingsdatum van de verkoop van de uitgifte waartoe de biljetten behoren;

2° de loten zijn betaalbaar gedurende een ten aanzien van de termijn bedoeld in 1° bijkomende termijn van tien maanden, doch dit uitsluitend ten zetel van de Nationale Loterij of bij haar regionale kantoren. De coördinaten van deze regionale kantoren kunnen geraadpleegd worden op de internetsite van de Nationale Loterij of kunnen rechtstreeks bij haar bekomen worden.

De loten van 100.000 euro en 10.000 euro zijn uitsluitend betaalbaar ten zetel van de Nationale Loterij of bij haar regionale kantoren.

Art. 10. Voor elke biljettenuitgifte worden de afsluitingsdatum van de verkoop en de daarmee samenhangende afsluitingsdatum van de uitbetaling van de loten bekendgemaakt door de Nationale Loterij met alle door haar nuttig geachte middelen.

Art. 11. De loten die niet binnen de in artikel 9, eerste lid bedoelde termijn van twaalf maanden worden opgeëist, verblijven aan de Nationale Loterij.

Art. 12. Onder voorbehoud van rechterlijke beroepen, moeten klachten over de uitbetaling van de loten, op straffe van verval, binnen de in artikel 9, eerste lid bedoelde termijn van twaalf maanden worden ingediend. Ze moeten per aangetekende brief aan de Nationale Loterij worden gericht.

Elke klacht moet vergezeld gaan van het betrokken biljet. Op de keerzijde van het biljet moet de speler zijn naam, voornaam en adres vermelden. Wanneer een biljet, dat het voorwerp uitmaakt van een klacht, door de klager zelf wordt afgegeven ten zetel van de Nationale Loterij of bij een van haar Regionale Kantoren, ontvangt de klager een bewijs van afgifte.

Art. 13. Het is minderjarigen verboden deel te nemen.

Art. 14. La Loterie Nationale ne reconnaît qu'un seul propriétaire d'un billet gagnant, à savoir celui qui en est le porteur. L'identité du porteur est toutefois exigée si :

1° il y a doute sur la validité du billet, s'il est maculé, déchiré, incomplet ou recollé. Dans ce cas, le billet est retenu par la Loterie Nationale jusqu'à décision de celle-ci et fait l'objet d'une reconnaissance de dépôt en faveur du porteur du billet;

2° le soupçon existe que le porteur du billet soit mineur;

3° le soupçon existe que le porteur du billet ait acquis celui-ci de façon irrégulière;

4° une disposition légale, quelle qu'elle soit, le prévoit.

Art. 15. En cas de vol, de perte ou de destruction d'un billet ou d'une reconnaissance de dépôt en faveur du porteur, aucune réclamation ne sera acceptée.

Toute fraude commise en vue de percevoir un lot, en particulier tout faux ou usage de faux, fera l'objet d'une plainte au parquet.

La Loterie Nationale et les intermédiaires de son réseau de distribution respectent l'anonymat des participants sauf si ceux-ci y renoncent.

Art. 16. Les billets peuvent comporter des mentions :

1° explicatives, réglementaires et informatives destinées aux participants;

2° publicitaires en faveur de la Loterie Nationale et, moyennant contrepartie financière ou autre, en faveur de tiers avec lesquels la Loterie Nationale estime commercialement opportun de collaborer pour promouvoir ses activités.

Art. 17. Le présent arrêté entre en vigueur le 28 septembre 2009.

Art. 18. Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 20 septembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Art. 14. De Nationale Loterij erkent slechts één eigenaar van een winnend biljet, namelijk de houder ervan. De staving van de identiteit wordt evenwel geëist :

1° als er twijfel bestaat over de geldigheid van het biljet, als het besmeurd, gescheurd, onvolledig of herplakt is. In dat geval wordt het biljet door de Nationale Loterij ingehouden totdat ze een beslissing heeft genomen, en ontvangt de houder van het biljet een bewijs van afgifte;

2° als het vermoeden bestaat dat de houder van het biljet minderjarig is;

3° als het vermoeden bestaat dat de houder het biljet op onrechtmatige wijze heeft verworven;

4° als om het even welke wettelijke bepaling daarin voorziet.

Art. 15. Geen enkel bezwaar wordt aanvaard bij diefstal, verlies of vernietiging van een biljet of van een ten gunste van de houder opgesteld bewijs van afgifte.

Elk bedrog dat wordt gepleegd om een lot uitgekeerd te krijgen, in het bijzonder elke valsheid in geschrifte of elk gebruik ervan, geeft aanleiding tot een klacht bij het parket.

De Nationale Loterij en de tussenpersonen van haar distributienet respecteren de anonimiteit van de spelers, behalve wanneer laatstgenoemden daaraan verzaken.

Art. 16. De biljetten kunnen nog de volgende vermeldingen bevatten :

1° uitleg, voorschriften en informatie bestemd voor de spelers;

2° reclame ten gunste van de Nationale Loterij en, in ruil voor een financiële of andere compensatie, ten gunste van derden met wie de Nationale Loterij het commercieel opportuun acht om samen te werken ten einde haar activiteiten te promoten.

Art. 17. Dit besluit treedt in werking op 28 september 2009.

Art. 18. De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 20 september 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2009 — 3355 (2009 — 3236) [C — 2009/03356]

21 AOUT 2009. — Arrêté royal relatif à l'émission de pièces commémoratives de 20 euros en argent à l'occasion de la sanctification du Père Damien en 2009. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 317 du 18 septembre 2009 (deuxième édition) :

page 62813, texte français, en - dessous, lire « Donné à Châteauneuf-de-Grasse » au lieu de « Donné à Bruxelles ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2009 — 3355 (2009 — 3236) [C — 2009/03356]

21 AUGUSTUS 2009. — Koninklijk besluit betreffende de uitgifte van zilveren herdenkingsmuntstukken van 20 euro ter gelegenheid van de heiligverklaring van Pater Damiaan in 2009. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 317 van 18 september 2009 (tweede editie) :

bladzijde 62813, Nederlandse tekst, onderaan, lees « Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse » i.p.v. « Gegeven te Brussel ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2009 — 3356 [C — 2009/14234]

20 SEPTEMBRE 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 juin 1993 relatif au brevet de conduite exigé pour la navigation sur les voies navigables du Royaume en ce qui concerne certaines catégories de bateaux de plaisance et l'arrêté royal du 24 septembre 2006 portant fixation du Règlement général de Police pour la Navigation sur les Eaux intérieures du Royaume

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 juin 1972 sur la sécurité des bâtiments de navigation, l'article 17^{ter}, paragraphe 1^{er}, inséré par la loi du 22 janvier 2007;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2009 — 3356 [C — 2009/14234]

20 SEPTEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 juni 1993 betreffende het stuurbrevet vereist voor het bevaren van de scheepvaartwegen van het Rijk met betrekking tot zekere categorieën van pleziervaartuigen en van het koninklijk besluit van 24 september 2006 houdende vaststelling van het Algemeen Politierglement voor de Scheepvaart op de Binnenwateren van het Koninkrijk

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 juni 1972 op de veiligheid van de vaartuigen, artikel 17^{ter}, paragraaf 1, ingevoegd bij de wet van 22 januari 2007;